



**Кафедра беларусістыкі Варшаўскага ўніверсітэта  
запрашае на Міжнародную навуковую онлайн-канферэнцыю**

## **Польска-беларускія моўныя, літаратурныя, культурныя і гістарычныя сувязі. Да 65-годдзя кафедры беларусістыкі**

**21–22 кастрычніка 2021 года, Варшава**

Планаваная канферэнцыя, як і папярэднія, што праводзіла нашая Кафедра, адбудзецца пад знакам супольнай польска-беларускай культурнай, літаратурнай, гістарычнай спадчыны і моўных сувязяў - таго, што аб'ядноўвае нашыя народы. Суседства моў і культур вядзе да дыялогу, узаемадзеяння, інтэграцыі, да ўзнікнення новых, адметных каштоўнасцяў.

Лёсы беларусаў і палякаў на працягу многіх стагоддзяў перакрыжоўваліся, надаючы новыя імпульсы, натхняючы на новыя ўяўленні і творчыя адкрыцці. Многія вядомыя польскія нацыянальныя дзеячы, пісьменнікі і мастакі нарадзіліся на землях сучаснай Беларусі, а беларускія – у межах польскай дзяржавы, што заахвочвае даследчыкаў па абодва бакі мяжы да новых творчых пошукаў і новага погляду на польска-беларускія дачыненні.

Навукоўцы з Польшчы, Беларусі і іншых краін будуць мець магчымасць прадставіць свае апошнія даследаванні на пленарным пасяджэнні, а таксама падчас працы ў секцыях.

Плануюцца 20-хвілінныя пленарныя выступленні і 15-хвілінныя выступленні ў секцыях.

Працоўныя мовы канферэнцыі – беларуская, польская, англійская, руская.

Заяўку на ўдзел у канферэнцыі і тэкст артыкула просім дасылаць да **15.09.2021 г.** на электронны адрас арганізатараў – **konferencjakb@gmail.com**

Арганізацыйны ўзнос складае **200 злотых** і ўключае ў сябе: аплату за ўдзел у канферэнцыі, публікацыю артыкула і пасведчанне аб удзеле. Тэрмін аплаты арганізацыйнага ўзносу да **15.09.2021**. Існуе магчымасць завочнага ўдзелу ў канферэнцыі (арганізацыйны ўзнос складае тады **100 злотых**). Аплата завочнага ўдзелу **не гарантуе** друк даклада. Друкуюцца толькі артыкулы, якія атрымалі станоўчыя рэцэнзіі рэцэнзентаў.

Плануецца публікацыя артыкулаў у часопісе „Acta Albaruthenica” (<http://www.albaruthenica.uw.edu.pl/by/>, рубрыка *Для аўтараў* – правілы падрыхтоўкі артыкулаў).

#### **Арганізатары:**

**праф. Мікалай Хаўстовіч**

**д.ф.н. Радаслаў Калета**

**к.ф.н. Катажына Дрозд**

**к.ф.н. Вольга Трацяк**

**мгр Ірына Агеева**

**мгр Анна Сівірска**

**мгр Марыля Хаўстовіч**

Katedra Białorutenistyki  
Uniwersytetu Warszawskiego  
ul. Szturmowa 4  
02-678 Warszawa  
tel. **(0 22) 55 34 252**

## Правілы падрыхтоўкі артыкулаў і рэцэнзій у гадавік

### “ACTA ALBARUTHENICA”

- Рэдакцыя штогодніка “ACTA ALBARUTHENICA” разгледзіць навуковыя артыкулы, якія раней нідзе не друкаваліся з галіны беларусістычных даследаванняў (літаратура і мова). Файл павінен быць названы наступным чынам (лацінкаю): *prozwiszcza\_dwa\_ci\_try\_slowy\_nazwy*.
- У гадавіку “ACTA ALBARUTHENICA” друкуюцца матэрыялы на польскай і беларускай мовах.
- Дасланыя тэксты павінны быць напісаны ў адным з тыповых рэдактараў, пажадана ў апошніх версіях MS Word for Windows. Тэкст павінен быць падрыхтаваны з адключанай функцыяй аўтаматычнага пераносу. Фармат шрыфту: *Cambria*, памер: *12*, інтэрлінія: *1.5*.
- Структура артыкула:

1.

1. Аўтар (імя і прозвішча): на мове арыгіналу (для беларускамоўных артыкулаў – таксама лацінкаю (у адпаведнасці з пашпартам)).
  2. Месца працы: на беларускай, польскай і англійскай мовах.
  3. Адрас электроннае пошты (для публікацыі).
  4. Код ORCID.
  5. Назва артыкулу на мове арыгіналу, англійскай, польскай, беларускай (калі польская ці беларуская мова – гэта мова арыгіналу, яна падаецца першаю).
  6. Тэкст артыкулу.
  7. Бібліяграфія.
  8. Рэзюмэ (прыблізна 800 знакаў) і ключавыя словы (5–7) на англійскай, польскай і беларускай мовах.
- **У рэцэнзіях** над тэкстам змяшчаем загаловак [імя і прозвішча аўтара рэцэнзаванае працы, назва працы (курсівам), выдавецтва, месца, год выдання і колькасць старонак]. Пад тэкстам падаём прозвішча аўтара рэцэнзіі (курсівам справа) і адрас электроннае пошты.
  - **У справах** з канферэнцый над тэкстам змяшчаем назву канферэнцыі, месца і час яе правядзення (дзень, месяц, год). Пад тэкстам падаём прозвішча аўтара справах (курсівам справа) і адрас электроннае пошты.
  - Да артыкула трэба далучыць файл з наступнымі дадзенымі пра аўтара: імя і прозвішча, званне і навуковая ступень, месца працы (універсітэт ці іншая ўстанова, факультэт, кафедра, адрас месца працы), адрас электроннае пошты (пажадана службовы), адрас для карэспандэнцыі, навуковая спецыяльнасць, навуковыя інтарэсы, а таксама спіс усіх артыкулаў аўтара за апошнія 2 гады. Дасылаючы асабістыя дадзеныя, аўтар пагаджаецца апублікаваць іх як у друкаванай, так і ў электроннай форме.
  - Да артыкула/рэцэнзіі належыць далучыць таксама Дэкларацыю (спампаваць унізе старонкі), якая павінна быць падпісаная ўласнаручна. Запоўненую і падпісаную Дэкларацыю можна прынесці асабіста на Кафедру беларусістыкі, адправіць па пошце ў рэдакцыю альбо адсканаваць/сфатаграфаваць і скан/фота арыгіналу даслаць па электроннай пошце на адрас [acta.albaruthenica@gmail.com](mailto:acta.albaruthenica@gmail.com).

- Аб'ём артыкула не павінен быць меншы за 0,5 выдавецкага аркуша (20 000 знакаў з прабеламі) і не большы за 1 выдавецкі аркуш (40 000 знакаў з прабеламі). Аб'ём рэцэнзій і справаздачаў – да 8000 знакаў.
- Цытаты да трох радкоў тэксту заключаем ў дзюкоссі (без курсіву), больш доўгія цытаты падаём у асобным абзацы, выкарыстоўваючы шрыфт памерам 10 пунктаў; апушчаныя фрагменты цытаты павінны быць пазначаныя трыма кропкамі ў кутніх дужках; аўтарскія каментары падаюцца ў зносках унізе старонкі (шрыфт памерам 10 пунктаў).
- Дапускаецца выкарыстанне ў тэксце вылучэнняў, г. зн. курсіву і тлустага шрыфту. Курсівам падаём назвы навуковых працаў і інш. (у тэксце і зносках), іншамоўныя выразы, а таксама словы і выразы, якія выкарыстоўваюцца як прыклады. Тлустым – загалюўкі, тэрміны і фрагменты тэксту, якія патрабуюць вылучэння.
- У дзюкоссі (без курсіву) бяром (у асноўным тэксце і зносках) назвы часопісаў.
- Пры першым згаданні ўстановаў падаем поўную іх назву разам з абрэвіятурай (у дужках), далей павінна выкарыстоўвацца толькі абрэвіятура.
- Бібліяграфічныя прыпісы змяшчаем у тэксце.
- Тэксты, пададзеныя ў гадавік “ACTA ALBARUTHENICA”, павінны быць напісаныя ўнармаванаю моваю і падрыхтаваныя ў адпаведнасці з патрабаваннямі, вызначанымі рэдакцыяй. Тэксты, якія не адпавядаюць гэтым патрабаванням, не будуць надрукаваныя.
- Адказнасць за захаванне аўтарскіх і выдавецкіх правоў нясе Аўтар.

### **ПРАВІЛЫ АФАРМЛЕННЯ ПРЫПІСАЎ:**

Прыпісы змяшчаем у асноўным тэксце артыкулу наступным чынам:

[прозвішча год выдання: старонкі], напр.: [Александровіч 1971: 15]

[прозвішча год выдання, том: старонкі], напр.: [Карскій 1922, III–3: 123]

### **ПРАВІЛЫ АФАРМЛЕННЯ БІБЛІЯГРАФІІ:**

Аўтар складае адзін спіс літаратуры (Bibliografia, Бібліяграфія) для ўсяе працы. Парадак бібліяграфічных запісаў павінен быць алфавітны, паводле прозвішчаў аўтараў альбо назваў зборнікаў і інш. Рэдактары зборнікаў і інш. павінны быць пазначаныя скарачэннем на мове публікацыі (Red., Рэд.). Спіс павінен утрымліваць толькі працы, на якія Аўтар спасылаецца альбо цытуе ў тэксце. Не трэба нумараваць працы; кожная новая пазіцыя павінна пачынацца з новага абзаца.

Кірылічныя бібліяграфічныя пазіцыі павінны быць транслітараваныя ў адпаведнасці з PN-ISO 9:2000. Транслітаруем на сайце: <https://www.ushuaia.pl/transliterate/> (сістэма PN-ISO 9: 2000). Першым падаецца транслітараваны варыянт, а пасля ў квадратных дужках арыгінал.

## Манаграфіі

Aleksandrovič Scâpan. 1971. *Pucâviny rodnaga slova*. Mînsk: BDU [Александровіч Сцяпан. 1971. *Пуцявіны роднага слова*. Мінск: БДУ].

*Encyklopedia kultury polskiej XX wieku. Pojęcia i problemy wiedzy o kulturze*. 1991. Red. A. Kłoskowska. Wrocław: Wiedza o Kulturze.

*Gîstoryâ belaruskaj litaratury XI–XIX stagoddzâŭ u dvuh tamah*. 2007. Red. U. Marhel', V. Čamârcki. Mînsk: Belaruskaâ navuka [Гісторыя беларускай літаратуры XI–XIX стагоддзяў у двух тамах. 2007. Рэд. У. Мархель, В. Чамярцкі. Мінск: Беларуская навука].

## Раздзел у манаграфіі

Kisâlëŭ Genadź. 1994. *Kisel' Apanas*. U: *Belaruskîâ pîs'mennikî: Biâbibliâgrafičny sloŭnik u 6 tamah*. Mînsk: Belaruskaâ êncyklapedyâ [Кісялëŭ Генадзь. 1994. *Кісель Апанас*. У: *Беларускія пісьменнікі: Біябібліяграфічны слоўнік у 6 тамах*. Мінск: Беларуская Энцыклапедыя].

Raźny Anna. 2001. *Wiechi – od poszukiwań wolności do zniewolenia totalitarnego. Z doświadczeń inteligencji rosyjskiej*. W: *Inteligencja. Tradycja i nowe czasy*. Red. H. Kowalska-Stus Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.

## Артыкул у часопісе:

Šlûbski Alâksandr. 1927. *Konfiskacyâ PANA TADËUŠA D.-Marcinkeviča*. “Uzvyšša” № 2: 200–201 [Шлюбскі Аляксандр. 1927. *Конфіскацыя ПАНА ТАДЭУША Д.-Марцінкевіча*. “Узвышша” № 2: 200–201].

Bruchnalski Wilhelm. 1922. *Z “Pamiętników” M. Marksa, witebszczanina*. “Lud” t. XXI: 151.

## Архіўныя матэрыялы:

Lietuvos valstybės istorijos archyvas, LVIA 1248–2–1497, l. 234–247v (dodatkowo można również podać tytuł dokumentu).

Nacyânal'ny gîstaryčny arhiŭ Belarusi ŭ Grodne, NGA RB u Grodne, f. 1, vop. 22, spr. 1121, ark. 401–418v [Нацыянальны гістарычны архіў Беларусі ў Гродне, НГА РБ у Гродне, ф. 1, воп. 22, спр. 1121, арк. 401–418v].

## Публікацыі з Інтэрнэту:

*Genealogia Polaków: Katalog Powstańców Styczniowych* [online]  
<https://genealogia.okiem.pl/powstaniales/index.php?nazwisko=Piekarski> [доступ: 28.09.2019].

.....  
(месца, дата)

Імя і прозвішча .....

(запіс ланцікай паводле пашпарту)

Званне і навуковая ступень: .....

Месца працы і пасада<sup>1</sup>: .....

Паштовы і электронны адрасы для карэспандэнцыі: .....

.....

## Дэкларацыя Аўтара навуковага артыкула, дасланага ў штогоднік „ACTA ALBARUTHENICA”<sup>2</sup>

Усведамляючы юрыдычную адказнасць, паведамляю, што артыкул .....

.....,

пададзены да друку ў штогодніку „ACTA ALBARUTHENICA”, не быў раней публікаваны (пад тым самым альбо іншым тытулам ані ў Польшчы, ані ў іншай краіне, а таксама не з’яўляецца часткай іншае публікацыі) і не парушае аўтарскіх правоў.

Аўтар/аўтары перадае/перадаюць Рэдакцыі бясплатную неэксклюзіўную ліцэнзію дзеля выдання і распаўсюджвання вышэй названага тэксту ў форме публікацыі ў часопісе, у форме электроннай публікацыі на інтэрнэт-старонцы штогодніка, а таксама ў базах дадзеных ды на інтэрнэт-платформах навуковых публікацый. Аўтар/аўтары адначасна згаджаецца/згаджаюцца на выкарыстанне публікацыі паводле ліцэнзіі **Creative Commons BY-NC-ND** (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.pl>).

Аўтар/аўтары пагаджаецца/пагаджаюцца на выкарыстанне асабовых дадзеных выключна ў мэтах, звязаных з рэалізацыяй паўнамоцтваў, якія вынікаюць з перададзенай ліцэнзіі.

.....

(уласнаручны подпіс)

---

<sup>1</sup> Напрыклад: **Ірына Бурдзялёва** (Burdeljova Iryna), кандыдат філалагічных навук, Мінскі Дзяржаўны Лінгвістычны Універсітэт, кафедра беларускае мовы і літаратуры (дацэнт) [doktor nauk filologicznych, Miński Państwowy Uniwersytet Lingwistyczny, Katedra Języka i Literatury Białoruskiej (docent)].

**Radosław Kaleta**, doktor habilitowany nauk humanistycznych w zakresie językoznawstwa, Uniwersytet Warszawski, Wydział Lingwistyki Stosowanej, Katedra Białorutenistyki (kierownik).

<sup>2</sup> Ласкава просім запоўніць ды падпісаць Дэкларацыю і даслаць яе на адрас рэдакцыі (Czasopismo naukowe „Acta Albaruthenica”, Katedra Białorutenistyki UW, PL 02-678 Warszawa, ul. Szturmowa 4). Падпісаную Дэкларацыю можна таксама адсканаваць (сфатаграфавачь) і даслаць электронную поштаю на адрас: [acta.albaruthenica@gmail.com](mailto:acta.albaruthenica@gmail.com). Файл трэба назваць так (лацінкаю): *prozwiszcza\_deklaracja*. Артыкулы, дасланыя без Дэкларацыі, друкавацца не будуць.